



REISVERSLAG 2013 DECEMBER. TRAIN DE TRAINERS.

Twee weken training voor leerkrachten die mij hopelijk gaan assisteren bij de training in 2014 in Mauritanië. Leerkrachten klaarstomen voor het onderwijs aan dove kinderen. Vijf personen komen van Mauritanië naar Senegal: drie horende leerkrachten, een dove leerkracht en een deskundige in informatica.

Uit Senegal komen drie leerkrachten, van wie één directeur is van een Franse school met een klas voor dove kinderen, en twee deskundigen zijn in informatica samen met de coördinator van Silent Work. Er komt een meisje voor het vegen en wassen en een vrouw om te koken, want eten, goed eten, is het allerbelangrijkste voor de Afrikaan.

Uit Nederland komen twee vrouwen: Yvette voor het geven van de methode 'Langue Colorée' en Margreet voor het geven van training in twee programma's, speciaal voor het maken van lesmateriaal in het onderwijs aan dove kinderen.

Dit alles ter voorbereiding op de uitgebreide training in Mauritanië van 20 personen uit Mauritanië, Senegal en Mali in 2014: 'Formation des formateurs'. Deze groep krijgt twee keer drie maanden les in: Gebarentaal, Langue Colorée (Visualisatie en leren lezen en schrijven aan dove kinderen), Communicatie en Pedagogiek.

De 14-daagse training startte hier op zijn Afrikaans: er waren veel zaken om op te lossen. De Mauritaniërs kwamen een dag eerder (vergist in de datum), geen probleem, maar hoe op te lossen. Ik was in Dakar om Yvette en Margreet op te halen en de nodige pannen en potten, lakens en handdoeken te kopen voor het grote gezelschap dat zou logeren in ons huisje in Senegal, in totaal 10 logés die wilden slapen, wassen, eten en drinken. Om de Mauritaniërs toch goed te ontvangen ging Abdou, de coördinator, naar ons huis, 125 km - vier uur reizen - van Dakar. Ik zou zorgen voor de inkopen en ik zou Yvette en Margreet van de luchthaven halen in het midden van de nacht. De auto was stuk en het was een kunst om bij het logeeradres in Dakar, 28 km van de luchthaven, een betrouwbare taxi te krijgen op dit late uur.



Maar het lukte mij een gedeeltelijk uit elkaar gevallen exemplaar (voormalige lijkwagen) te bemachtigen, met een vriendelijke chauffeur die oplossingsgericht dacht over een auto met een gebruiksaanwijzing. Deze wagen zat letterlijk met touwtjes aan elkaar, maar hij reed. Ik was op tijd op de luchthaven om de niets vermoedende Yvette en Margreet op te halen. De komende weken zou blijken dat de auto en zijn baas ons trouw bleven. We kwamen in ons huis aan, bekapt met alles wat we maar nodig dachten te hebben uit Dakar en Amsterdam. Een prima printer uit ons kikkerlandje was een noodzakelijk onderdeel van slagen. Maar helaas, er miste een snoer. De maker dacht blijkbaar dat de hele wereld draadloos werkt. Hier niet. Na een dag ploeteren en improviseren was er een snoer gevonden dat werkte, roestig maar bruikbaar. Een zucht van opluchting. Hoe kun je les geven zonder materiaal?

Yvette was dapper begonnen in de ochtendpraktijk met een klasje van vier kinderen. De bedoeling was een klasje van 12 kinderen, maar acht kinderen die in Villa des Sourds wonen waren niet gekomen, omdat de man van de huismoeder die in het buitenland werkt was overgekomen voor vakantie. Jammer, maar zo gaat dat in Afrika.

In de middag gaven we de theorielessen en probeerden de leerkrachten tot een discussie over te halen. Uiteindelijk lukte dat, er volgden heftige gesprekken over gebarentaal en Frans, ondersteund met gebaren, horen, praten en spraaklessen. Goed Frans of veel taal, traditioneel zoals in de Afrikaanse horende wereld, of nieuw, wel heel erg nieuw maar toch ook heel Afrikaans zoals in deze training. Het dove kind en zijn gevoelsleven staat voorop. Een gelukkig kind leert makkelijker, dus uiteindelijk ook aan de kenniszijde meer profijt. Ik hoop dat we dat een beetje hebben kunnen overbrengen. Met als hulp het lesmateriaal dat wij in ons geïmproviseerde kantoor wilden maken, wat in het begin

nog niet mogelijk was, omdat de speciale inktpatronen die waren bijgeleverd in Holland op tafel waren achtergebleven. DHL en Demba en de man van Yvette brachten uitkomst en 5 dagen later waren we in het gelukkige bezit van deze inktpatronen, waardoor het echte werk kon beginnen.



Margreet en ik startten met het schrijven (ik) en samenstellen (Margreet) van het boek 'Langue de Colorée', aan de hand van de powerpoint presentatie en deels gebaseerd op 'Methode Red Star' van Ina Senekal (Zuid-Afrika).

Een enorme klus, zeker voor Margreet die daar tussen door ook onze informaticadeskundigen het nodige bijbracht om lesmateriaal te kunnen maken, waaronder beeldverhalen, verhaaltjes met kindertekeningen,

verhalen met Afrikaanse tekeningen en memory spelen met onderwerpen als: markt, de dokter, huis, familie, groenten en fruit, vervoermiddelen, school. Alles met Afrikaanse tekeningen, grotendeels gemaakt door twee dove artiesten (uit Mauritanië en Congo). Ook maakten ze pictogrammen lijsten in deze onderwerpen, kwartetspelen, etc.

Het waren twee weken van hard werken, met een kleine break halverwege voor een tochtje langs de zee met paard en wagen en een dagje naar een groter dorp in de buurt. We kochten een plastic waterset voor Margreet, die het camping leven hiermee

veraangenaamde, en een paar leren slippers voor Yvette. We aten in een restaurant waar de keuze was uit één menu, maar wel met de mogelijkheid ditzelfde menu zonder vlees te krijgen voor Margreet. We bestelden alle drie een flesje cola, maar de voorraad telde maar twee flesjes dus was het alweer delen. Moe maar ontspannen terug naar het werk.

De twee weken van hard werken werden afgesloten door een dag naar Goree, het sla-veneiland voor de kust van Senegal. Interessant en toeristisch, een heerlijk ongedwongen dagje uit. Om twee uur in de nacht vlogen zij terug naar de kou in Nederland.

Warme groet uit Afrika, Woodi Wiljo Oosterom.



Voor nieuwe betrokkenen bij Silent Work:
Silent Work is opgericht door mevrouw Wiljo Woodi Oosterom in 2000
en ingeschreven bij de kamer van Koophandel.

Silent Work werkt voor de vergeten kinderen van Afrika en zorgt in
ontoegankelijke gebieden voor:

- Schoon drinkwater,
- Gezonde voeding (landbouw),
- Gezondheidszorg,
- Onderwijs en
- Werkgelegenheid

En vergeet daarbij het dove en/of gehandicapte kind niet.

www.silentwork.org